

L'acquisition de la place de l'adjectif épithète en français par des apprenants sinophones

Mémoire dirigé par Madame Saillard

Présentation du 17 décembre par XIE Zhanglin

Présentation de la problématique

Introduction (1) : la place de l'adjectif

- **Les adjectifs épithètes en français** peuvent se placer **avant** ou **après** le nom
 - Le cas des **langues romanes**.
 - (1a) Une **agréable** journée.
 - (1b) Une journée **agréable**
 - Delomier (1980) « une des questions les plus étudiées dans la grammaire française »
 - Un phénomène **beaucoup étudié** dans **le domaine de la linguistique** (Abeille & Godard, 1999; Benzitoun, 2014; DELOMIER, 1980; Eskénazi, 2005; Forsgren, 1978, 1993; Myrevik, 2020, 2020; Nølke, 1996; Reiner, 1968; J. Thuilier, 2014; WILMET, 1981; Wilmet, 1993)
-

Introduction (2) : l'acquisition de la place de l'adjectif en français

- **Très peu de travaux** sur l'acquisition de cette propriété par des locuteurs **dont leurs L1 sont typologiquement loin des langues romanes**, sauf Leung (2005)
 - Dans des **langues orientales** (chinois, coréen, etc..), les adjectifs **se placement uniquement avant l'adjectif**.
 - => ? Phénomène du **transfert de la position de l'adjectif en L1** vers l'acquisition en L2
-

Présentation des données

Receuil des données

results ([upload a file to this directory](#) | [refresh](#))

raw_results ([delete](#) | [rename](#) | [upload new version](#) | [edit](#))

results ([delete](#) | [rename](#) | [upload new version](#) | [edit](#))

server_state ([upload a file to this directory](#) | [refresh](#))

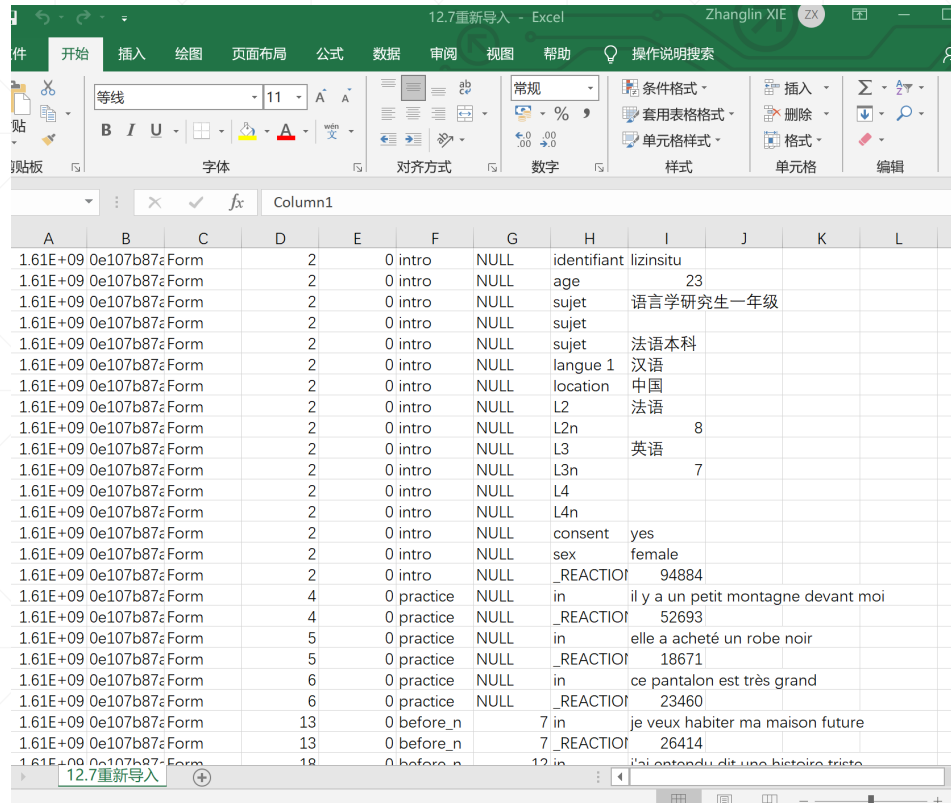
counter ([delete](#) | [rename](#) | [upload new version](#) | [edit](#))

```
results
332 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,2,0,intro,NULL,L3,英语
333 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,2,0,intro,NULL,L3n,5
334 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,2,0,intro,NULL,L4,
335 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,2,0,intro,NULL,L4n,
336 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,2,0,intro,NULL,consent,yes
337 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,2,0,intro,NULL,sex,female
338 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,2,0,intro,NULL,_REACTION_TIME_,181014
339 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,4,0,practice,NULL,in,Il y a une petite montagne.
340 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,4,0,practice,NULL,_REACTION_TIME_,37579
341 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,5,0,practice,NULL,in,Elle a acheté une robe noire.
342 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,5,0,practice,NULL,_REACTION_TIME_,19564
343 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,6,0,practice,NULL,in,Ce pantalon est large.
344 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,6,0,practice,NULL,_REACTION_TIME_,20904
345 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,18,0,before_n,12,in,J'ai entendu une histoire sacrée.
346 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,18,0,before_n,12,_REACTION_TIME_,33935
347 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,20,0,after_n,14,in,Elle a un t-shirt violet.
348 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,20,0,after_n,14,_REACTION_TIME_,22135
349 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,21,0,after_n,15,in,Elle prend toujours le train à vitesse
350 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,21,0,after_n,15,_REACTION_TIME_,43217
351 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,36,0,filler,208,in,C'est une pomme dégueulasse.
352 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,36,0,filler,208,_REACTION_TIME_,14549
353 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,12,0,before_n,6,in,Elle a une mauvaise habitude.
354 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,12,0,before_n,6,_REACTION_TIME_,20173
355 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,28,0,after_n,22,in,Elle travaille dans le domaine scienti
356 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,28,0,after_n,22,_REACTION_TIME_,25400
357 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,24,0,after_n,18,in,c'est mon film préféré.
358 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,24,0,after_n,18,_REACTION_TIME_,22098
359 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,34,0,filler,206,in,Ils sont contents.
360 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,34,0,filler,206,_REACTION_TIME_,12824
361 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,17,0,before_n,11,in,Elle a acheté un diamant faux.
362 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,17,0,before_n,11,_REACTION_TIME_,17321
363 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,19,0,after_n,13,in,Il a acheté une table carrée.
364 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,19,0,after_n,13,_REACTION_TIME_,23746
365 1605955760,79346be55027a7b36ccd1ef7b8a5b216,Form,10,0,before_n,4,in,C'est mon premier ami.
366
```

[Discard changes](#) [Save changes](#) [Save and close](#)

Présentation des outils

Exportation des données : outil excel

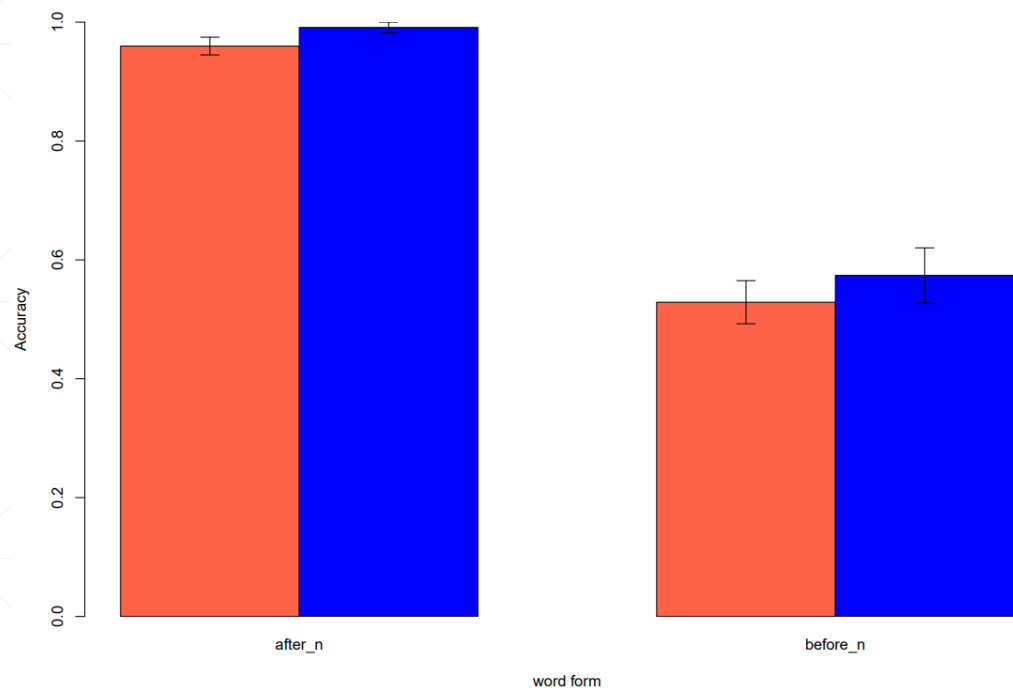


A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	identifiant	lizinsitu			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	age	23			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	sujet	语言学研究生一年级			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	sujet				
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	sujet	法语本科			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	langue 1	汉语			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	location	中国			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	L2	法语			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	L2n	8			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	L3	英语			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	L3n	7			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	L4				
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	L4n				
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	consent	yes			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	sex	female			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	2	0	intro	NULL	_REACTION	94884			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	4	0	practice	NULL	in	il y a un petit montagne devant moi			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	4	0	practice	NULL	_REACTION	52693			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	5	0	practice	NULL	in	elle a acheté un robe noir			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	5	0	practice	NULL	_REACTION	18671			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	6	0	practice	NULL	in	ce pantalon est très grand			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	6	0	practice	NULL	_REACTION	23460			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	13	0	before_n		7 in	je veux habiter ma maison future			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	13	0	before_n		7 _REACTION	26414			
1.61E+09	0e107b87ε	Form	18	0	before_n		12 in	i'ai entendu dit une histoire triste			

Annotation des données : outil excel

	A	B	C	D	E	F
		Sujet	Item	Condition	Accuracy	Réponse
1						
2	S1	1606120065	28	after_n	1	Elle travaille dans une domaine scientifique
3		1606120065	13	before_n	NA	J'ai envie d'habiter à ma maison dans le futur
4		1606120065	8	before_n	1	Un vieux couple habite ici
5		1606120065	9	before_n	1	J'ai rencontré un jeune homme
6		1606120065	16	before_n	0	Il a un ami soi-disant
7		1606120065	22	after_n	1	J'aime la musique italienne
8		1606120065	10	before_n	1	C'est mon premier ami
9		1606120065	17	before_n	0	Elle a acheté un diamant faux
10		1606120065	23	after_n	1	J'ai bu une soupe chaude
11		1606120065	20	after_n	1	Elle a un T-shirt violet
12		1606120065	25	after_n	1	Elle a un rendez-vous important
13		1606120065	24	after_n	1	C'est mon film préféré
14		1606120065	27	after_n	1	J'ai vu un film émouvant
15		1606120065	12	before_n	0	Elle a une habitude mauvaise
16		1606120065	21	after_n	1	Elle prend souvent le train rapide
17		1606120065	29	after_n	1	Il travaille dans une entreprise pétrolière
18		1606120065	19	after_n	1	Il a acheté une table carrée
19		1606120065	14	before_n	1	Il est l'ancien président
20		1606120065	11	before_n	1	Il a acheté un joli studio
21		1606120065	30	after_n	1	Il y a une élection présidentielle
22		1606120065	15	before_n	0	Il a un caractère fichu
23		1606120065	18	before_n	0	J'ai entendu une histoire sacrée
24		1606120065	26	after_n	1	Il joue à un jeu interdit
25		1606120065	7	before_n	1	J'ai acheté une nouvelle maison

Analyse des données : R studio



#1. Level of Licence

#intercept model

```
model <- glmer(Accuracy ~ ConditionC*NivLicC + (1|Sujet)+(1|Item),  
               data=DON, family = binomial)
```

#Participants are much worse with prenominal adjectives independent

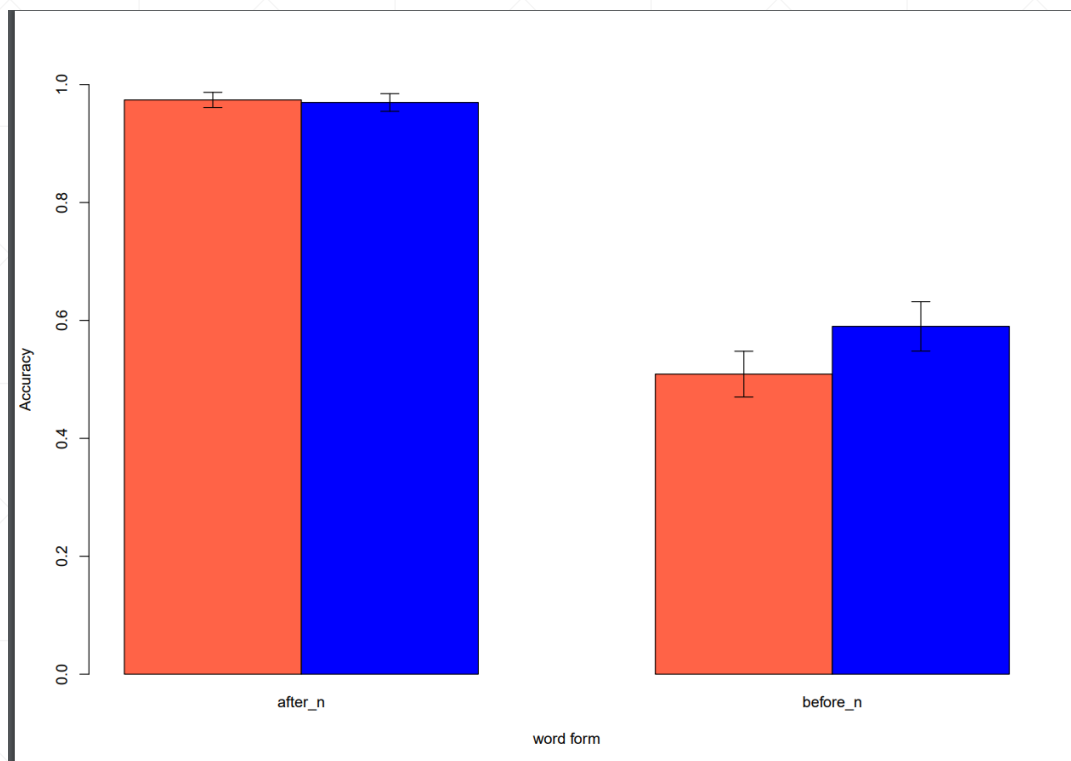
#of level

#Fixed effects:

Estimate Std. Error z value Pr(>|z|)

#(Intercept)	2.5491	0.4830	5.277	1.31e-07 ***
#ConditionC	4.5169	0.9475	4.767	1.87e-06 ***
#NivLicC	0.9182	0.5710	1.608	0.108
#ConditionC:NivLicC	1.2822	1.1310	1.134	0.257

Analyse des données : R studio



#2. Level of English

#intercept model

```
model <- glmer(Accuracy ~ ConditionC*NivEngC + (1|Sujet)+(1|Item),  
              data=DON, family = binomial)
```

summary(model)

#Again only an effect of Condition. Participants are fairly bad with

#prenominal adjectives

#Fixed effects:

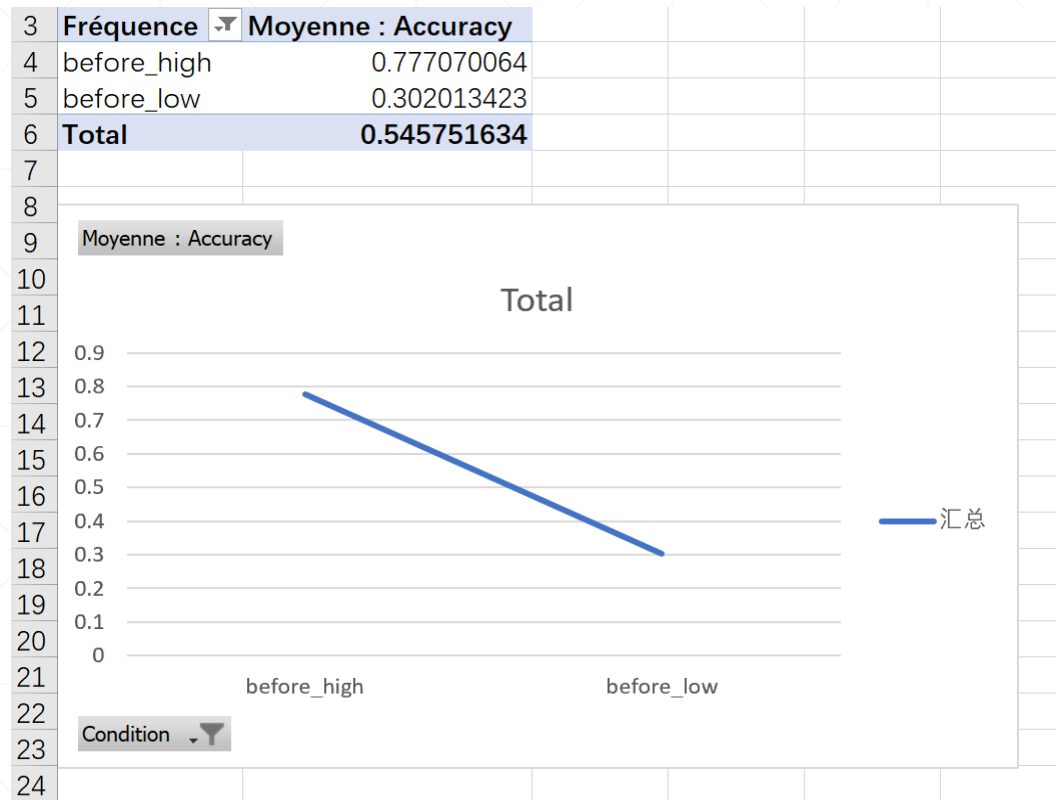
Estimate Std. Error z value Pr(>|z|)

#(Intercept)	2.3491	0.4403	5.336	9.52e-08 ***
# ConditionC	4.1355	0.8611	4.802	1.57e-06 ***
#NivEngC	0.1811	0.4020	0.451	0.652
#ConditionC:NivEngC	-0.6784	0.7927	-0.856	0.392

Excel : tableau croisé et graphie

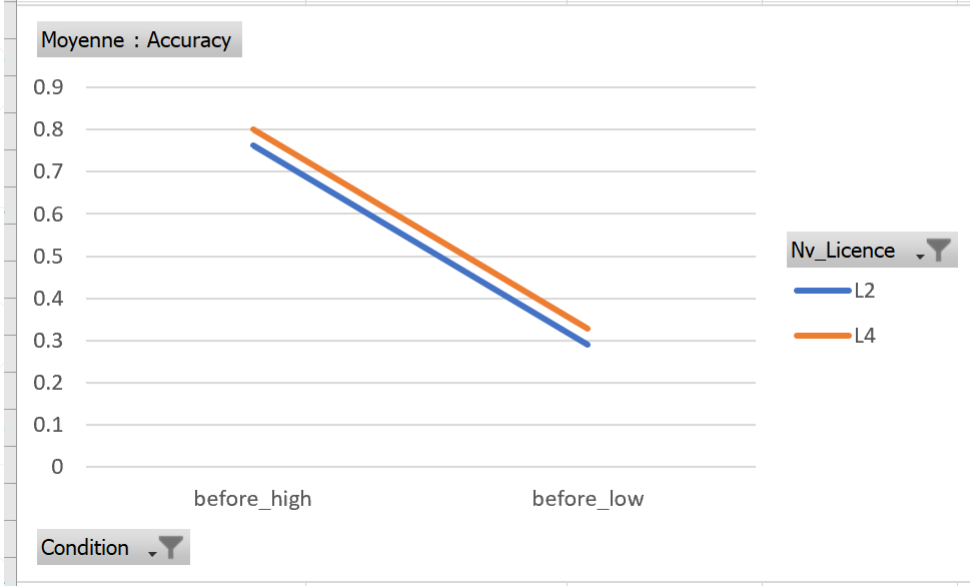
Word	ique383	pique383	lerique383	cg:383	freqlenfilms2
1 premier	pR2mje	premier	ADJ	376.98	
2 jeune	Z9n	jeune	ADJ	297.01	
3 vieux	vj2	vieux	ADJ	282.2	
4 mauvais	movE	mauvais	ADJ	252.69	
5 joli	Zoli	joli	ADJ	226.45	
6 nouveau	nuvo	nouveau	ADJ	209.45	
7 faux	fo	faux	ADJ	122.23	
8 ancien	@sj5	ancien	ADJ	73.16	
9 sacré	sakRe	sacré	ADJ	56.88	
10 fichu	fiSy	fichu	ADJ	27.51	
11 futur	fytyR	futur	ADJ	23.2	
12 soi-disant	swadiz@	soi-disant	ADJ	9.46	

Source: lexique.org

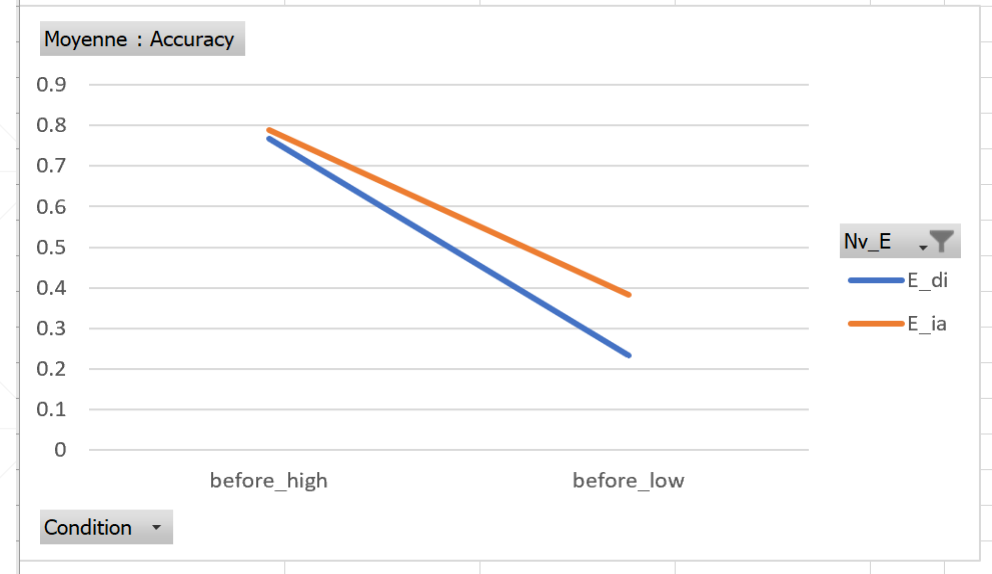


Analyse descriptive : Excel : tableau croisé et graphique

Fréquence	L2	L4	Total
before_high	0.762886598	0.8	0.777070064
before_low	0.290322581	0.327272727	0.304054054
Total	0.531578947	0.573913043	0.547540984



Fréquence	E_di	E_ia	Total
before_high	0.76744186	0.788732394	0.777070064
before_low	0.234567901	0.382352941	0.302013423
Total	0.508982036	0.589928058	0.545751634



Merci pour votre attention
